



GEBRAUCHSANLEITUNG

V. BRØNDUM A/S
Bestellnummer: A0800061



RONDA[®] 2-58 Duo

Heavy Duty Industriestaubsauger
für Flüssigkeitsfiltrieren und -beförderung

WICHTIG!

Die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme lesen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

Übergeordnete Beschreibung des Staubsaugers RONDA® 2-58 Duo	2
Technische Daten	3
Standardzubehör mit Artikelnummern	4
Maschinenaufbau und Beschreibung	5
Motorkopf mit Saugmotor, Mikro-Vorfilter und Filtergitter	5
Adapter-Ring mit Flüssigkeits-/StaubVorabscheider und Schwimmerventil	6
Behälter 2 mit Tauchpumpe und Filtersack	6
Behälter 1 mit Aufnahmekorb	7
Anwendungsbereich	7
Sicherheitsvorschriften	7
Wirkungsart	9
Inbetriebnahme und Montage	12
Inbetriebnahme und Aufsaugen von Flüssigkeiten	13
Aufsaugen von großen Mengen Flüssigkeit oder Flüssigkeit von Behältern	13
Aufsaugen in Sammelbehälter oder gleichzeitige Weiterbeförderung	14
Aufsaugen in Sammelbehälter	14
Aufsaugen und gleichzeitige Weiterbeförderung	14
Entleerung des Sammelbehälters	15
Aufsaugen von trockenem Staub	15
Entleerung des Filtersacks und Aufnahmekorbes	16
Entleerung des Aufnahmekorbes	16
Entleerung des Filtersacks	16
Austausch des Aufnahmekorbes und des Filtersacks	18
Überprüfung und Austausch des Mikro-Vorfilters	19
Wiederbestellung von Filtern usw.	19
Reinigung und Wartung	20
Wartung des Motorkopfes	21
Fehlersuche	22
Falls die Maschine nicht zufrieden stellend saugt	22
Falls die Tauchpumpe die Maschine nicht lenzt	22
Service und Reparatur	23

RONDA 2-58 Duo

Heavy Duty Industriestaubsauger für Flüssigkeitsfiltrieren und -beförderung

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen RONDA® 2-58 Duo Industriestaubsauger von V. BRØNDUM A/S.

RONDA® 2-58 ist ein Heavy Duty Industriestaubsauger, der für Aufsaugen und Weiterbeförderung von großen Mengen Flüssigkeiten entwickelt ist. RONDA® 2-58 Duo ist für Aufsaugen von großen Mengen Flüssigkeit mit einer hohen Konzentration von großen oder kleinen Partikeln ideal. Die Maschine trennt die großen Partikel von der Flüssigkeit, ohne dass Filterwechsel notwendig ist. RONDA® 2-58 Duo ist für Aufsaugen von Kühlflüssigkeit mit Metallspänen, für Schlachthäuser, die Fischindustrie, Kläranlagen u.dgl. gut geeignet.

- 2,4 kW andauernde Saugleistung
- Modulaufgebaute Lösung, die der Aufgabe angepasst werden kann
- Eingebaute Tauchpumpe für Weiterbeförderung der aufgesaugten Flüssigkeit
- Rahmengestell mit großen Rädern
- Sehr große Sammelkapazität
- Schutzklasse IPx4 (IEC 60529)
- Abscheiden von Partikeln und Flüssigkeit
- Niedriger Lärmpegel
- Leicht abnehmbare Behälter
- Waschbarer Aufnahmekorb

RONDA® 2-58 Duo hat 2 Abscheidebehälter. Behälter 1 ist ein Abscheider mit einem grobmaschigen Aufnahmekorb, der alle grobe Partikel so wie Späne u.dgl. abscheidet. Nur die feinsten Partikel und die Flüssigkeit werden zu Abscheidebehälter 2 weiterbefördert. Die Flüssigkeit wird in Abscheidebehälter 2 gesammelt und kann mittels der eingebauten Tauchpumpe zu Abflüsse weiterbefördert werden.

Die Motoren des Motorkopfes über Behälter 2 ist von einem Flüssigkeits-/StaubVorabscheider, einem feinmaschigen Mikro-Vorfilter und einem Schwimmerventil geschützt.



GEBRAUCHSANLEITUNG

Technische Daten

RONDA® 2-58 Duo soll an 230 V Netzspannung angeschlossen werden.

Sichern Sie sich, dass die Spannung und die Sicherung der Stromquelle mit der auf dem Typenschild der Maschine sowie mit den technischen Daten dieser Gebrauchsanleitung übereinstimmen.



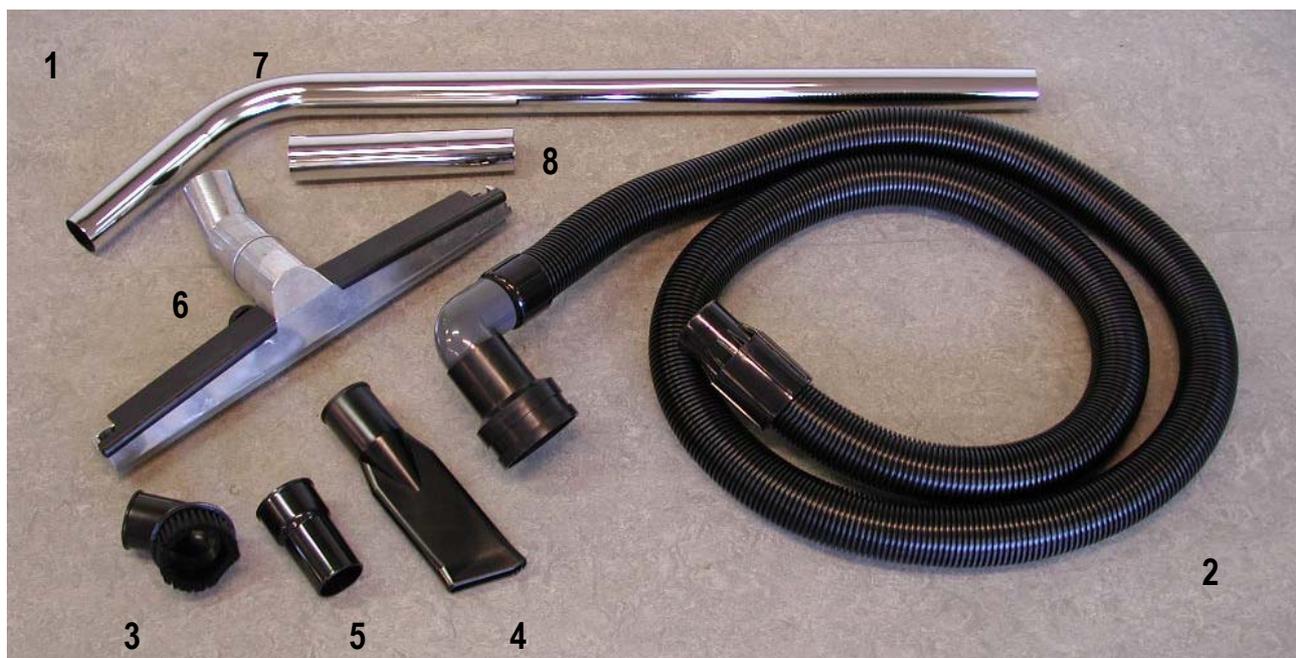
Die untenstehende Übersicht zeigt die technischen Daten der Maschine.

Saugmotor By-pass	2400	Watt
Saugmotor Spannung	230	Volt
Saugvermögen	2400	mmWs
		kPa
Luftmenge, Max.	120	l/Sek
	432	m ³ /t
Saugleistung, Max.	706	W
Lärmpegel, 1 m	72	dB(A)
Lärmpegel, 4 m	63	dB(A)
Aufnahmekorb, Max. Einsammeln 20 kg	42	Liter
Behälterkapazität	58	Liter
Höhe	1150	mm
Länge	1155	mm
Breite	550	mm
Gewicht ohne Zubehör	45	kg
Pumpe, Förderhöhe	7,5	m
Pumpe, Max. Durchfluss	11,2	m ³ /t
Anzahl Saugmotoren	2	

GEBRAUCHSANLEITUNG

Standardzubehör

RONDA® 2-58 Duo wird mit komplettem Zubehör-Set, d.h. Rohr, Schlauch und allen notwendigen Düsen, geliefert.



Zubehör können Sie unter den untenstehenden Bestellnummern wiederbestellen:

1. 50 mm Handwerker-Set V 500	80.33.5015
2. Kunststoffschlauch 3,1 m	84.54.5015
3. Runde Bürste	80.34.5001
4. Fugendüse	80.34.5000
5. Adapter für runde Bürste u. dgl.	80.34.5002
6. Bodendüse V-500 mit Rädern	84.38.5011
7. Rohr mit Biegung	80.52.5000
8. Kurzes Verlängerungsrohr, 0,25 m.....	80.52.5020

GEBRAUCHSANLEITUNG

Maschinenaufbau und Beschreibung

RONDA® 2-58 ist ein Heavy Duty Industriestaubsauger, der für Aufsaugen und Weiterbeförderung von großen Mengen Flüssigkeiten entwickelt ist. Der Aufbau und die Hauptkomponente der Maschine werden im nachfolgenden behandelt.

RONDA® 2-58 Duo hat 2 Abscheidebehälter.

Behälter 1 ist ein Abscheider mit einem grobmaschigen Aufnahmekorb, der alle grobe Partikel sowie Späne u. dgl. abscheidet. Nur die feinsten Partikel und die Flüssigkeit werden zu Abscheidebehälter 2 weiterbefördert.

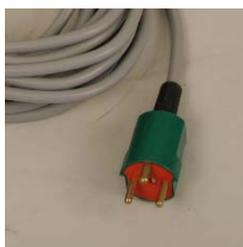
Die Flüssigkeit wird in Abscheidebehälter 2 gesammelt und kann mittels der eingebauten Tauchpumpe zu Abflüssen weiterbefördert werden.



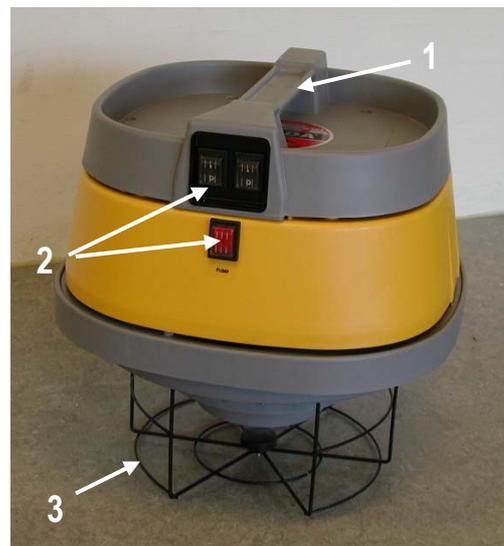
Motorkopf mit Saugmotor, Mikro-Vorfilter und Filtergitter

Der Motorkopf ist mit einem integrierten Traggriff (1) sowie mit Schaltern (2) zu den Saugmotoren und der eingebauten Tauchpumpe versehen. Das Filtergitter (3) hält das Mikro-Vorfilter gespannt.

Die leistungsstarken Saugmotoren des Staubsaugers RONDA® 2-58 Duo sind im Motorkopf angebracht.



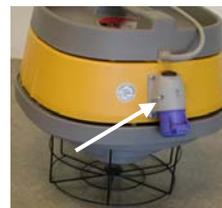
Die Tauchpumpe, die in der aufgesaugten Flüssigkeit untergetaucht arbeitet, und die beiden Saugmotoren haben aus Sicherheitsgründen direkte Erdverbindung. Das elektrische Kabel hat deshalb eine separate Leitung (Leiter) für Erdverbindung.



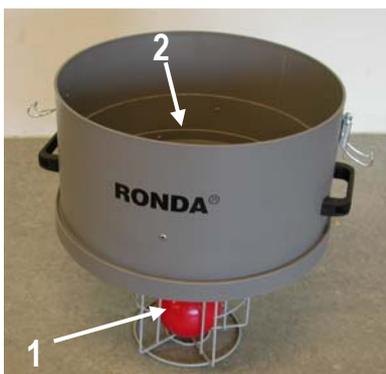
Das Mikro-Vorfilter wird unter dem Motorkopf vom Filtergitter festgehalten. Das Mikro-Vorfilter hält die feinen und kleinsten Staubpartikel zurück, und schützt gleichzeitig die Turbinenblätter der beiden Saugmotoren. Die Turbinenblätter können beschädigt werden, wenn es verschleißende Partikel im Luftstrom gibt.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Die eingebaute Tauchpumpe wird in der Steckdose hinten am Motorkopf angeschlossen. Wenn der Motorkopf zu demontieren ist, wird der Stecker der Tauchpumpe aus der Dose herausgezogen, und der Motorkopf kann entfernt werden.



Adapter-Ring mit Flüssigkeits-/StaubVorabscheider und Schwimmerventil

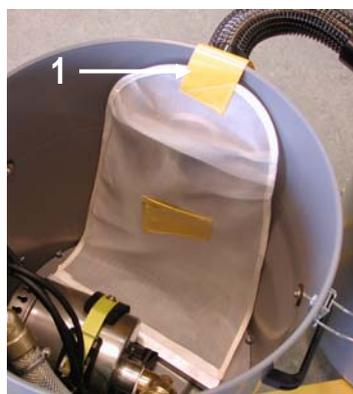


Der Motorkopf ist auf einem Adapter-Ring montiert und ist mit zwei Behälterklammern befestigt. Das Schwimmerventil (1), das unter dem Adapter-Ring montiert ist, blockiert den Luftstrom, falls der Sammelbehälter überfüllt wird. In dieser Weise sichert man sich, dass kein Wasser in die Saugmotoren aufgesaugt wird.

Der Adapter-Ring ist inwendig mit einer Luftleitplatte (2) versehen, die den direkten Luftstrom zerstreut. Hierdurch wird die Luftgeschwindigkeit gesenkt, und die Saugmotoren werden gegen die kleineren Wasserpartikel, die im Luftstrom sein kann, geschützt.

Behälter 2 mit Tauchpumpe und Filtersack

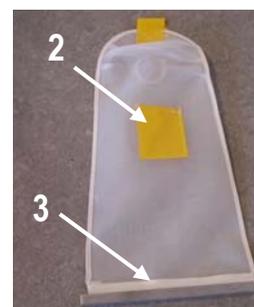
Die eingebaute Tauchpumpe ist in Behälter 2 angebracht und ist zum Behälterboden mittels eines gelben Gurtes und eines Klemmenverschlusses festgemacht. Die Tauchpumpe kann in Verbindung mit Reinigung leicht abmontiert werden. Die Schnellkupplung der Pumpe passt zu der Kupplung der Außen-Schnellkupplung, und die Leitung der Pumpe ist so lang, dass die Pumpe auch in Verbindung mit großen Entleerungsaufgaben in Verbindung mit reinem nicht zu filtrierenden Wasser allein verwendet werden kann.



Der feinmaschige Filtersack ist am Behälterstutzen im Behälter 2 montiert. Der gelbe Stützenlappen (1) trägt den Filtersack und hält ihn über den Stutzen fest, während der Filtersack gefüllt wird.

Der Filtersack ist mit einer kleinen Tasche (2) für Schaumdämpfungsmittel versehen.

Der Filtersack ist unten von einer Aluminiumschiene (3) geschlossen. Die Entleerung erfolgt durch Beiseiteschieben der Schiene.



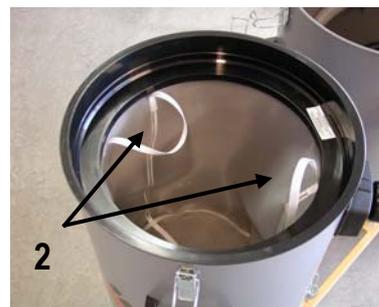
GEBRAUCHSANLEITUNG

Behälter 1 mit Aufnahmekorb



Der Deckel des Behälters 1 ist mit zwei Behälterklammern festgehalten und ist mit einem Leitrohr (1) versehen.

Der Aufnahmekorb sitzt in einem Ring und wird in Verbindung mit Entleerung in den beiden Traggriffen (2) gehoben.



Anwendungsbereich

RONDA® 2-58 Duo ist ein Staubsauger gemäss DS/EN 60335-2-2 und CEI/IEC 60335-2-69 und ist nur derartig zu verwenden. RONDA® 2-58 Duo darf für das Aufsaugen von partikelhaltigen Flüssigkeiten verwendet werden.

RONDA® 2-58 Duo darf für das Aufsaugen von gesundheitsschädlichem Staub gemäss CEI/IEC 60335-2-69 Nachtrag AA oder für das Aufsaugen von heißen, saueren oder basischen Flüssigkeiten und Flüssigkeiten mit einer hohen Konzentration von kleinen und verschleißenden Partikeln nicht verwendet werden. Aufsaugen von hochgradig verschleißenden, kleinen Partikeln wird die Lebensdauer der Maschine verkürzen.

RONDA® 2-58 Duo ist für das Aufsaugen von feuergefährlichen, explosiven, giftigen oder äußerst gesundheitsgefährdenden Staub-, Flüssigkeits- oder Luftarten nicht zugelassen und muss deshalb in dieser Weise nicht verwendet werden.



Sicherheitsvorschriften

- Die Maschine ist für feuergefährliche, explosive, giftige oder äußerst gesundheitsgefährdende Staub-, Flüssigkeits- oder Luftarten nicht zugelassen.
- Der Benutzer muss sicherstellen, dass die Maschine der Aufgabe angepasst wird, und dass die Anforderungen der Gewalten erfüllt werden.
- Beschädigung des elektrischen Kabels vermeiden. Beim Austausch des elektrischen Kabels soll man ein originales elektrisches Kabel verwenden. Ein Fachmann soll den Austausch durchführen.
- Die Maschine muss an Netzspannung mit zuverlässiger Erdverbindung angeschlossen sein (wirksamer Schutz gegen indirekte Berührung).
- Vor eventuellen Reparatur- oder Wartungsarbeiten an der Maschine – auch bei Reinigung – muss der Stecker aus der Steckdose herausgezogen werden.
- RONDA® 2-58 Duo an 230 V Netzspannung anschließen. Überprüfen Sie, dass die Spannung und die Sicherung der Stromquelle mit den auf dem Typenschild der Maschine angegebenen Werten und den technischen Daten dieser Gebrauchsanleitung übereinstimmen.
- Diese Maschine darf nicht nur im Haushalt, sondern auch kommerziell



GEBRAUCHSANLEITUNG

verwendet werden, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietungsfirmen.

- **WARNUNG:** Wenn Schaum oder Flüssigkeit aus der Maschine herausdringt, soll man den Strom augenblicklich abschalten.
- **Richtlinien in Verbindung mit Entsorgung der Maschine**



Das von Ihnen gekaufte Produkt unterliegt der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) des Europäischen Parlaments bzw. des EU-Ministerrats. Dieses Gerät sollte nicht im Rahmen des normalen Hausmülls entsorgt werden. Nutzen Sie bitte zur Entsorgung dieses Geräts die entsprechenden Rücknahmesysteme in Ihrer Gemeinde und beachten Sie auch alle weiteren nationalen Vorschriften in diesem Kontext.

Bei Zweifeln betreffend der Anwendung, der Sicherheit oder des Aufbaus der Maschine sollten Sie mit dem Vertreter oder V. BRØNDUM A/S in Kontakt treten.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Wirkungsweise



Wenn der Saugmotor der Maschine eingeschaltet ist, wird die Luft durch die Maschine gezogen und sammelt die Flüssigkeit in der Nähe der Bodendüse.

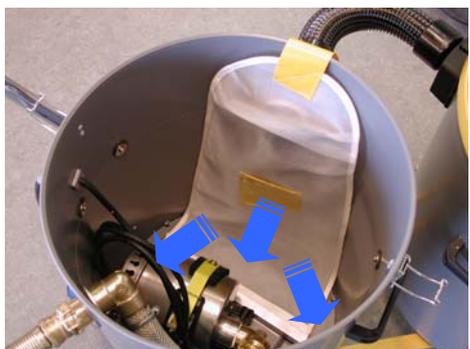
Die Flüssigkeit wird mittels der hohen Luftgeschwindigkeit in den Sammelbehälter 1 befördert.



Die Flüssigkeit wird durch das Leitrohr zum Aufnahmekorb geleitet, der alle großen Partikel, Späne usw. zurückhält.

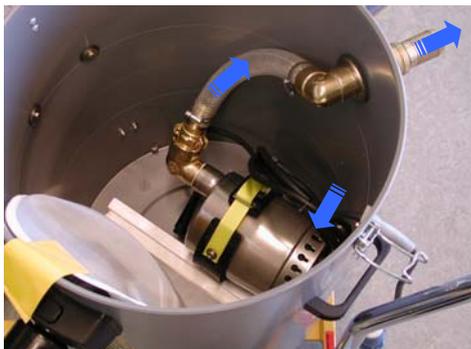


Das Saugrohr, das dicht an den Boden des Sammelbehälters 1 einmündet, zieht die filtrierte Flüssigkeit vom Behälter 1 durch den Verbindungsschlauch zum Behälter 2.



Der feinmaschige Filtersack hält die kleineren Partikel zurück. Die gereinigte Flüssigkeit läuft durch den Filtersack und wird im Behälter 2 gesammelt.

GEBRAUCHSANLEITUNG

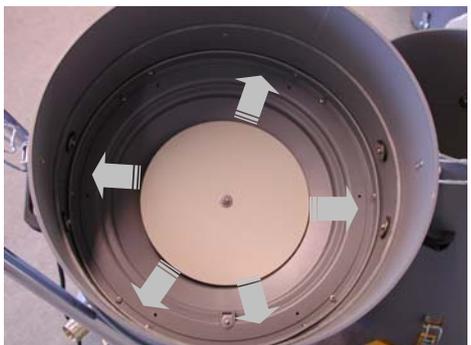


Die eingebaute Pumpe kann die aufgesaugte und jetzt filtrierte Flüssigkeit direkt zum Ablauf während Betriebes weiterbefördern.



Der Luftstrom läuft vorbei das Schwimmventil weiter und in den Flüssigkeits-/StaubVorabscheider hinauf.

Falls die Tauchpumpe nicht in Betrieb ist, wird das Schwimmventil den Luftstrom blockieren, wenn es von der aufgesaugten Flüssigkeit gehoben wird.



Im Flüssigkeits-/StaubVorabscheider trifft der Luftstrom die Sperrplatte. Hierdurch wird die Luftgeschwindigkeit gesenkt, indem der Luftstrom um die Sperrplatte herumgeleitet wird.

Eventuelle Wasserpartikel laufen in Behälter 2 zurück.



Die Luft wird endlich vom Mikro-Vorfilter filtriert, welches Filter eventuelle kleine Partikel im Luftstrom zurückhält. Hierdurch sichert man sich, dass die Ausblauluft von Staub gereinigt ist, gleichzeitig damit dass die Saugmotoren geschont werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG



Der gereinigte Luftstrom wird durch die Saugmotoren im Motorkopf hinaufgezogen.



Schließlich wird die Luft durch die Ausblasfilter des Motorkopfes geblasen und verlässt den Motorkopf unter der gelben Abdeckkappe.

WICHTIG!

Niemals den Motorkopf überdecken, wenn die Maschine in Betrieb ist. Falls der Luftstrom von den Saugmotoren die Maschine nicht verlassen kann, besteht die Gefahr einer Überhitzung und Beschädigung des Motorkopfes.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Inbetriebnahme und Montage



- RONDA[®] 2-58 Duo auspacken und überprüfen, dass alle bestellten Teile vorhanden sind.
- Die beiden Teile des Rohrs sammeln, und die Düse oder anderes Zubehör am Rohr montieren.
- Die Gummikupplung des Saugschlauches am Rohr befestigen und den anderen Stutzen des Saugschlauches (Ø90 mm) in die Behälterkupplung am Deckel des Behälters 1 hineinführen.
- Überprüfen Sie, dass die Sammelbehälter leer sind, und dass der Aufnahmekorb, der Filtersack und das Mikro-Vorfilter in den Sammelbehältern

korrekt montiert sind. Überprüfen Sie auch, dass das Filter der Maschine intakt und unbeschädigt ist. (Siehe den Abschnitt *Austausch von Filter*)

- Falls die aufgesaugte Flüssigkeit während Betriebes direkt zum Ablauf zu pumpen ist, wird der Ablaufschlauch am Ablaufstutzen hinten am Behälter 2 angeschlossen.
- Vor Anschluss an eine Stromquelle überprüfen, dass Stecker und Leitung unbeschädigt sind. Falls die Leitung oder der Stecker beschädigt ist, müssen die Teile von einem Fachmann ausgewechselt werden.
- Die Maschine an 230 V Netzspannung mit zuverlässiger Erdverbindung (wirksamer Schutz gegen indirekte Berührung) anschließen.

RONDA[®] 2-58 Duo kann jetzt für das Aufsaugen von Flüssigkeit verwendet werden. Das Aufsaugen ist im folgenden Abschnitt näher beschrieben.

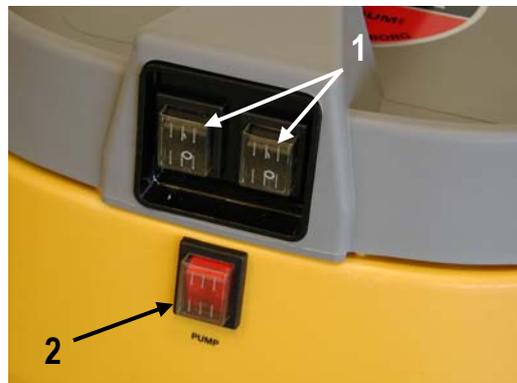
GEBRAUCHSANLEITUNG

Inbetriebnahme und Aufsaugen von Flüssigkeiten

Während der Aufsaugarbeit kann der RONDA® 2-58 Duo Staubsauger auf den am Fahrgestell montierten großen Rädern und Drehrädern transportiert werden.

Wenn die Maschine korrekt montiert und angeschlossen worden ist, kann sie an den Schaltern des Motorkopfes gestartet werden.

Die beiden Saugmotoren werden an je seinem eigenen Schalter eingeschaltet (1). Beim Aufsaugen von hochgradig schäumender Flüssigkeit kann die Schaumbildung gedämpft werden, wenn man nur den einen Motor verwendet. Hierdurch wird die Luftgeschwindigkeit reduziert.



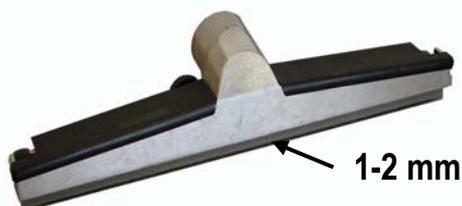
Die eingebaute Tauchpumpe wird am roten Schalter "PUMP" (2) eingeschaltet.

Aufsaugen von Flüssigkeiten kann mit oder ohne Wasserdüse erfolgen. Die Wasserdüse ist für Aufsaugen von Flüssigkeiten von großen ebenen Flächen geeignet. Wenn die Düse über die nasse, ebene Fläche geführt wird, wird die Flüssigkeit mittels des kräftigen Luftstromes aufgesaugt und lässt die Fläche fast trocken.



Die Bodendüse ist mit zwei Rädern (1) ausgestattet, welche die Düse in derselben Höhe über der Unterlage festhalten.

Um ein effektives Aufsaugen zu erreichen, müssen die Gummilippen in korrekter Höhe über der Unterlage angebracht sein. Die Höhe wird am Drehknopf der Düse (2) justiert.



Die Höhe der Gummilippen auf 1 bis 2 mm über dem Boden einstellen.

Die Gummilippen sind aus robustem Material hergestellt, sie werden aber mit der Zeit abgenutzt. Im Takt mit dem Abnutzen der Gummilippen ist es notwendig, die Höhe der Gummilippen über der Unterlage zu justieren.

Aufsaugen von großen Mengen Flüssigkeit oder Flüssigkeit von Behältern

Das Aufsaugen von großen Mengen Wasser kann ohne Wasserdüse erfolgen. In Verbindung mit diesem Typ Aufsaugen soll man darauf aufmerksam sein, dass RONDA® 2-58 Duo eine maximale effektive Saughöhe von etwa 2 m hat, wenn der Saugschlauch mit Flüssigkeit ganz gefüllt ist.

Wenn Flüssigkeiten in größerer Aufsaughöhe aufzusaugen ist, soll der Saugschlauch nicht gefüllt sein.

GEBRAUCHSANLEITUNG

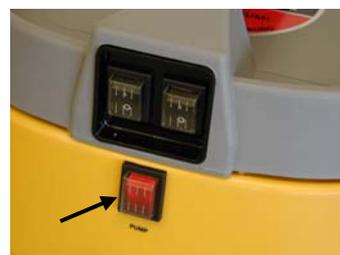
Dieses erreicht man, dadurch dass das Rohr oder der Saugschlauch in die Flüssigkeit nicht gesenkt wird, sondern nur eine Mischung von Luft und Flüssigkeit von der Oberfläche der Flüssigkeit aufsaugt. Die Mischung von Luft und Flüssigkeit wird angepasst – abhängig von der Saughöhe – so dass keine Flüssigkeit vom Rohr oder Schlauch herausläuft. Falls die Flüssigkeit vom Rohr oder Schlauch zurückläuft, muss eine größere Menge Luft beigemischt werden – und umgekehrt.

Aufsaugen in Sammelbehälter oder gleichzeitige Weiterbeförderung

RONDA® 2-58 Duo kann für Aufsaugen von Flüssigkeiten in zwei Weisen verwendet werden. Die aufgesaugte Flüssigkeit kann entweder im Sammelbehälter gesammelt werden oder gleichzeitig zum Ablauf oder ähnlichem mittels der eingebauten Tauchpumpe weiterbefördert werden. Nachfolgend werden die beiden Methoden näher beschrieben.

Aufsaugen im Sammelbehälter:

- Überprüfen Sie, dass der Schalter der Tauchpumpe in "OFF"-Position steht (kein Licht im Schalter).
- Die Saugmotoren werden gestartet, wenn man die Schalter der Saugmotoren in "ON"-Position setzt.



Jetzt kann das Aufsaugen anfangen.

Wenn der Sammelbehälter 2 gefüllt ist, wird das Schwimmventil den Luftstrom zu den Saugmotoren abstellen, und das Aufsaugen wird aufhören.

- Die Saugmotoren sofort ausschalten, so dass diese nicht unnötig belastet werden.
- Den Sammelbehälter entleeren. (Siehe den Abschnitt betreffs Entleerung)

Aufsaugen und gleichzeitige Weiterbeförderung:



- Überprüfen Sie, dass der Entleerungsschlauch (Sonderausrüstung) zum Stutzen des Entleerungshahns haltbar festgemacht ist, und dass der Entleerungsschlauch zu abgenommenem Ablauf sorgfältig geleitet ist.

Der Schlauchstutzen wird zum Stutzen des Behälters mittels einer Klauenkupplung festgemacht. Die Klauenkupplung wird mit einer Sicherungsmutter versehen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Die Sicherungsmutter im Uhrzeigersinn drehen, um die Klauenkupplung zu verschließen.

Ein steifer Entleerungsschlauch gibt den wenigsten Gegenstand und ermöglicht die größte Flüssigkeitsdurchfluss. Wenn man einen zusammengerollten Entleerungsschlauch benutzt, muss die Pumpe Kräfte auf "Eröffnung des Schlauches" verwenden, wodurch die Flüssigkeitsdurchfluss vermindert wird.

- Die Saugmotoren am Schalter des Motorkopfes der Maschine einschalten und eine gewisse Menge Flüssigkeit aufsaugen, bevor die Pumpe eingeschaltet wird. In dieser Weise sichert man, dass die Pumpe nicht ohne Flüssigkeit arbeitet. Dieses schont das Schaufelrad der Tauchpumpe.

Jetzt können das Aufsaugen und die gleichzeitige Weiterbeförderung von Flüssigkeit anfangen.

Entleerung des Sammelbehälters:

Wenn es während Betriebes nicht möglich ist, die aufgesaugte Flüssigkeit direkt in den Ablauf zu leiten, kann die Flüssigkeit im Behälter 2 gesammelt und nach Aufsaugen entleert werden.

- Der Staubsauger RONDA® 2-58 Duo dahin schieben, wo die aufgesaugte Flüssigkeit abzuleiten ist.
- Den Entleerungshahn öffnen, und die eingebaute Tauchpumpe die aufgesaugte Flüssigkeit vom Behälter pumpen lassen.

Bitte bemerken: Die Maschine ist nach jedem Gebrauch zu reinigen! Siehe den Abschnitt: Reinigung und Wartung.

Aufsaugen von trockenem Staub

RONDA® 2-58 Duo ist für Aufsaugen von trockenem Staub nicht entwickelt und darf nur für kleinere Mengen trockenen Staub während gleichzeitigen Aufsaugens einer großen Menge Flüssigkeit verwendet werden.

Trockener Staub kann die Tauchpumpe beschädigen, falls sie eingeschaltet wird, wenn der Sammelbehälter keine genügende Menge Flüssigkeit enthält. Falls eine kleine Menge feiner, trockener Staub in einer großen Menge Flüssigkeit aufgeschlämmt worden ist, kann der Staub dagegen zusammen mit der Flüssigkeit weggepumpt werden, ohne dass die Pumpe beschädigt wird.

Falls RONDA® 2-58 Duo für das Aufsaugen von trockenem Staub eventuell zusammen mit einer kleinen Menge Flüssigkeit zu verwenden ist, soll man einen 10-lagigen Sammel- und Filtrierungsbeutel (Bestellnummer 82.64.0050) verwenden. Der Filtrierungsbeutel hält die Partikel zurück, und die kleine Menge eventuell aufgesaugte Flüssigkeit wird durch den Beutel gesaugt.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Entleerung des Filtersacks und Aufnahmekorbes

Entleerung des Aufnahmekorbes



Der Aufnahmekorb im Behälter 1 hält die großen Partikel zurück und wird nach Bedarf entleert. Wenn der Aufnahmekorb fast gefüllt ist, wird das Aufsaugen eingestellt. Die Maschine bei eventuellen Flüssigkeiten den Behälter 1 leeren lassen, bevor die Maschine ausgeschaltet wird.

- Die beiden Behälterklammern, die den Deckel befestigen, lösen, um den Deckel des Behälters 1 zu entfernen.
- Den Deckel vom Behälter 1 heben. Das Luftleiterrohr schonen, wenn der Deckel weggenommen wird.



- Den Aufnahmekorb aus Behälter 1 heraufheben. Den Aufnahmekorb im schwarzen Montagerring nicht heben. Den Aufnahmekorb in den beiden Traggriffen heben.
- Nach Entleerung soll der Aufnahmekorb gereinigt werden. Dieses lässt sich am leichtesten tun, wenn man den Korb mit viel Wasser spült.

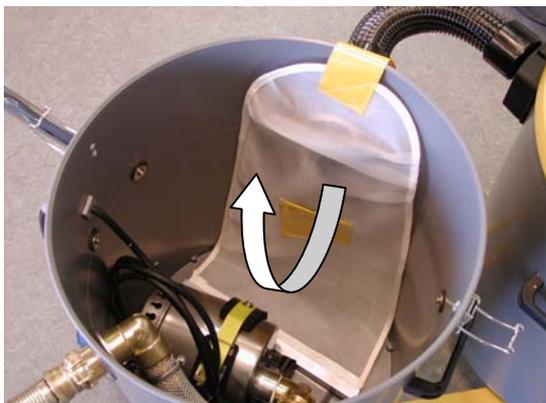
Entleerung des Filtersacks:



Der Filtersack im Behälter 2 hält Schlamm und kleine Partikel zurück. Er wird nach Bedarf entleert.

- Das Kabel der eingebauten Pumpe aus der Steckdose des Motorkopfes herausnehmen (1).
- Die beiden Behälterklammern an den Seiten des Sammelbehälters lösen, um den Motorkopf mit Adapter-Ring zu abmontieren (2).
- Den Motorkopf mit Adapter-Ring in den beiden Handgriffen an der Seite des Adapter-Rings vom Fahrgestell heben (3).
- Den Motorkopf und Adapter-Ring auf eine ebene und reine Unterlage vorsichtig anbringen, so dass das Gitter des Schwimmerventils nicht beschädigt wird.

GEBRAUCHSANLEITUNG



Den Filtersack vom Behälterstutzen wegnehmen.

Den Filtersack vom Sammelbehälter heraufheben.

- Der Filtersack wird dadurch entleert, dass die Bodenschiene beiseitegeschoben wird, und Schlamm und die aufgesammelten Partikel können dann vom Filtersack ausgeschüttelt werden.
- Nach Entleerung soll der Filtersack gereinigt werden. Dieses wird am leichtesten getan, wenn man ihn mit viel Wasser spült.
- Die Bodenschiene zurückschieben, bevor der Filtersack wieder über dem Behälterstutzen montiert wird.



- Überprüfen Sie, dass die Stützklappe des Filtersacks sich über den Behälterrang hinausfaltet. Die Stützklappe wird den Filtersack tragen.

NB: In Verbindung mit der Entleerung des Filtersacks sollen Sie überprüfen, ob der Filtersack verschlissen ist. Gibt es ein Loch, werden die großen Partikel nicht zurückgehalten, und diese können das Flügelrad der Pumpe beschädigen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Austausch des Aufnahmekorbes (Bestellnummer 84.67.4099) und des Filtersacks (Bestellnummer 84.67.4025)

Der Aufnahmekorb und der Filtersack sind aus robustem Filtermaterial hergestellt, und die Zusammennähungen sind verstärkt. Der Korb und der Filtersack haben eine sehr lange Lebensdauer, sie werden sich aber nach und nach abnutzen. Man soll häufig überprüfen, ob der Korb und der Filtersack unbeschädigt sind, und dass das Filtermaterial unbeschädigt und ohne Löcher ist. Falls das Filtermaterial Löcher hat, können eventuelle Partikel nicht zurückgehalten werden, und die Pumpe kann beschädigt werden.

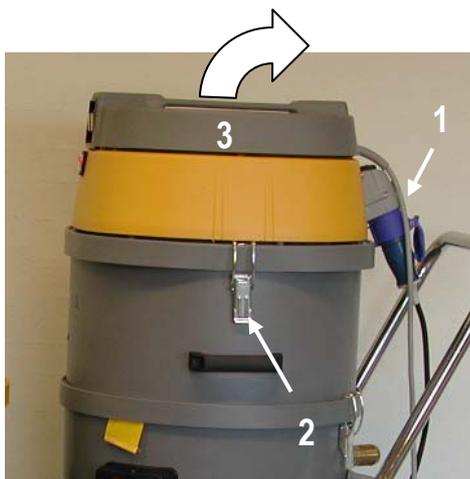
Wenn der ausgediente Filtersack oder das gebrauchte Polyesterfilter weggeworfen wird, soll man sich sichern, dass dieses gemäss den Forderungen der Umweltbehörden gemacht wird.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Überprüfung und Austausch des Mikro-Vorfilters

Das Mikro-Vorfilter ist im Adapter-Ring unter dem Motorkopf der Maschine angebracht und hält die feineren Partikel zurück.

Das Filter ist aus robustem Filtertuch hergestellt, er wird sich aber mit der Zeit abnutzen, und Löcher können im Filtertuch entstehen. Man überprüft am leichtesten das Filter mit Bezug auf Beschädigung beim Inspizieren der Innenseite des Filters. Gibt es hier Staubpartikel, bedeutet es ein beschädigtes Filter, das auszutauschen ist.



- Das Kabel der eingebauten Pumpe von der Steckdose des Motorkopfes (1) wegnehmen.
- Die beiden Behälterklammern des Adapter-Rings (2) lösen und den Motorkopf der Maschine demontieren.
- Den Motorkopf im Handgriff (3) heben, und den Motorkopf auf eine reine und ebene Unterlage anbringen. Das Filtergitter unter dem Motorkopf schonen.



- Die innere Oberfläche des Mikro-Vorfilters inspizieren. Gibt es Staubpartikel auf der inneren Oberfläche des Filters, bedeutet es Löcher im Filtertuch.
- Falls das Filtertuch Löcher hat, ist das Mikro-Vorfilter auszutauschen.

Wiederbestellung von Filtern usw.

Aufnahmekorb.....	84.67.4099
Filtersack.....	84.67.4025
Mikro-Vorfilter.....	84.67.2024

GEBRAUCHSANLEITUNG

Reinigung und Wartung

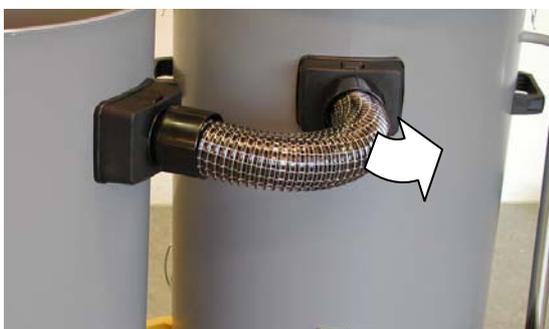
Die Maschine darf während Reinigung oder Wartung auf keinen Fall ans Netz angeschlossen sein.

WICHTIG!
Die Maschine darf während Reinigung oder Wartung auf keinen Fall ans Netz angeschlossen sein.

Die Maschine ist nach jedem Gebrauch zu reinigen. Wenn die Maschine mit schmutzigem Wasser steht, besteht die Gefahr einer Bakterienbildung im verfaulenden Wasser. Vertrockneter Schlamm im Schaufelrad der Tauchpumpe kann weiterhin die Pumpe beschädigen, wenn sie nachfolgend gestartet wird.

Die Maschine wird folgenderweise am leichtesten gereinigt:

- Die Maschine reines Wasser wenige Minuten aufsaugen und weiterpumpen lassen, so dass eventueller Schlamm und eventuelle Unreinheiten auf dem Schaufelrad der Tauchpumpe und im Sammelbehälter weggespült werden.
- Den Motorkopf und den Adapter-Ring des Behälters 2 abnehmen, wie im Abschnitt über Entleerung des Filtersacks beschrieben.
- Den Deckel des Behälters 1 abnehmen, wie im Abschnitt über Entleerung des Aufnahmekorbs beschrieben.
- Den Aufnahmekorb und den Filtersack reinigen, und festsitzende Partikel und übrige Unreinheiten mit reinem Wasser wegspülen.



- Den Saugschlauch, der die beiden Behälter verbinden, wegnehmen.



- Die Behälterklammern, welche die beiden Behälter am Fahrgestell befestigen, lösen, um die beiden Behälter wegnehmen zu können.
- Festsitzende Partikel und übrige Unreinheiten in den Behältern mit reinem Wasser wegspülen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Wartung des Motorkopfes

Der Motorkopf ist aus wartungsfreien Teilen hergestellt und braucht deshalb keine tägliche Wartung außer der äußeren Reinigung und der Überprüfung, dass elektrische Leitungen, Schalter und Stecker unbeschädigt sind.

Der Motorkopf wird am leichtesten mit einem feuchten Tuch gereinigt.

NB: Keine Wasserstrahlen direkt auf den Motorkopf richten!

Um Betriebsstopp zu vermeiden, empfiehlt es sich, dass ein Wartungstechniker die elektrischen Teile eine jährliche Überholung gibt.

Es empfiehlt sich, dass eine autorisierte Werkstatt die Kohlen der Saugmotoren nach etwa 800 Betriebsstunden überprüft und die Kohlen, falls notwendig, austauscht. Hierdurch wird die Lebensdauer der Saugmotoren verlängert.



GEBRAUCHSANLEITUNG

Fehlersuche

Falls die Maschine nicht zufrieden stellend saugt:

- Saugschlauch, Rohr oder Düse kann blockiert sein.
Die Maschine stoppen, und die Blockierung entfernen.
- Sammelbehälter 2 kann überfüllt sein. Das Schwimmerventil ist für den Schutz der Saugmotoren entworfen, und blockiert deshalb für die Luft zu den Motoren, wenn der Sammelbehälter 2 mit Flüssigkeit gefüllt ist.
Die Maschine stoppen, und die Flüssigkeit vom Behälter entfernen.
- Aufnahmekorb oder Filtersack kann verstopft sein.
Den Aufnahmekorb/Filtersack herausnehmen und mit großen Mengen von reinem Wasser spülen, so dass eventuelle festsitzende Partikel entfernt werden. (Siehe den Abschnitt über Entleerung). Das Wasser in der gegengesetzten Richtung der normalen Strömungsrichtung der Luft leiten.

Falls die Tauchpumpe die Maschine nicht lenzt:

Die beiliegende Gebrauchsanleitung der eingebauten Tauchpumpe lesen.



- Den gelben Gurt und den Klemmenverschluss lösen, um die Pumpe zu befreien.
 - Das Pumpengehäuse und den Ablaufstutzen reinigen.
 - Schlauchverbindungen überprüfen, hierunter ob der Entleerungsschlauch eventuell einen Knick bekommen hat, der die Flüssigkeitsdurchfluss vermindert.
 - Überprüfen Sie, dass die Leitung der Tauchpumpe an der Steckdose des Motorkopfes angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob der Entleerungsschlauch blockiert ist.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Service und Reparatur

Service und Reparatur werden während der Garantiezeit ohne Berechnung (die Kaufrechnung ist beizufügen) unter den folgenden Bedingungen durchgeführt:

- Dass der entstandene Defekt auf Konstruktions- oder Materialfehler zurückgeführt werden kann (normaler Verschleiß, Missbrauch oder ungenügende Wartung sind davon ausgenommen).
- Dass keine andere als V. BRØNDUM A/S oder die von V. BRØNDUM A/S für Garantiereparatur zugelassenen Vertragswerkstätten Reparatur versucht hat.

Serviceleistungen ohne Berechnung schließen Austausch von defekten Teilen sowie auch hierzu gehörigen Arbeitslohn ein.

Die Maschine wird bei den Vertragshändlern von V. BRØNDUM A/S eingeliefert oder franko an folgende Adresse gesandt:

V. BRØNDUM A/S
Sadolinsvej 14-16
DK-8600 Silkeborg

Tel. (+45) 8682 4366
Fax (+45) 8680 3363
E-mail v@broendum.com
www.broendum.com

Änderungen vorbehalten.